



Innenspiegel mit integriertem Garagentoröffner

Interior mirror with integral garage door opener

Rétroviseur intérieur avec télécommande de porte de garage intégrée

Binnenspiegel met geïntegreerde afstandsbediening garagedeur

Specchietto retrovisore interno con apriporta garage integrato

Retrovisor interior con mando de apertura de puerta de garaje integrado

Innerbackspegel med integrerad garageportsöppnare

Retrovisor interior com comando de abertura de portões de garagem integrado

Внутреннее зеркало со встроенным пультом управления гаражными воротами

**BEDIENUNGSANLEITUNG.
ORIGINAL BMW ZUBEHÖR.**

**Innenspiegel mit integriertem
Garagentoröffner
Bedienungsanleitung**

5

DE

**Interior mirror with integral garage door
opener
Instructions for use**

13

EN

**Rétroviseur intérieur avec
télécommande de porte de garage
intégrée
Mode d'emploi**

21

FR

**Binnenspiegel met geïntegreerde
afstandsbediening garagedeur
Gebruikshandleiding**

29

NL

**Specchietto retrovisore interno con
apriporta garage integrato
Manuale d'istruzioni**

37

IT

**Retrovisor interior con mando de
apertura de puerta de garaje integrado
Manual de instrucciones**

45

ES

**Innerbackspegel med integrerad
garageportsöppnare
Bruksanvisning**

53

SV

**Retrovisor interior com comando
de abertura de portões de garagem
integrado
Manual de instruções**

61

PT

**Внутреннее зеркало со встроенным
пультом управления гаражными
воротами**
Руководство по эксплуатации

69

RU

Innenspiegel mit integriertem Garagentoröffner

Bedienungsanleitung

DE

Inhalt

Prinzip	6
Allgemein	7
Sicherheitshinweis	7
Kompatibilität	8
Bedienelemente am Innenspiegel	8
Programmieren	9
Einzelne Tasten neu programmieren	10
Bedienung	10
Gespeicherte Funktionen löschen	11
Declaration of Conformity	11

Prinzip

Mit der im Innenspiegel integrierten Universal-Fernbedienung können bis zu drei Funktionen von funkferngesteuerten Anlagen bedient werden, beispielsweise von Garagentorantrieben, Schranken oder Beleuchtungssystemen.

Allgemein

Die integrierte Universal-Fernbedienung ersetzt bis zu drei unterschiedliche Handsender. Zur Bedienung müssen die Tasten am Innenspiegel mit den gewünschten Funktionen programmiert werden. Zum Programmieren wird der Handsender der jeweiligen Anlage benötigt.

Vor Verkauf des Fahrzeugs zur Sicherheit die gespeicherten Funktionen löschen.

Die Antenne der funkferngesteuerten Anlage, z. B. des Garagentorantriebs, möglichst nicht in der Nähe von metallischen Gegenständen anbringen, um eine bestmögliche Funktion sicherzustellen.

Symbole in der Betriebsanleitung

 Kennzeichnet Warnhinweise, die Sie unbedingt beachten sollten zu Ihrer eigenen Sicherheit, der Sicherheit anderer und um Ihr Fahrzeug vor Schäden zu bewahren.

◀ Kennzeichnet das Ende eines Hinweises.

Handlungsschritte

Auszuführende Handlungsschritte sind als nummerierte Liste dargestellt. Die Reihenfolge der Schritte ist einzuhalten.

1. Erster Handlungsschritt.
2. Zweiter Handlungsschritt.

Aufzählungen

Aufzählungen ohne zwingende Reihenfolge oder alternative Möglichkeiten sind als Liste mit Aufzählungspunkten dargestellt:

- ▷ Erste Möglichkeit.
- ▷ Zweite Möglichkeit.

Sicherheitshinweis



Bei der Bedienung von funkferngesteuerten Anlagen mit der integrierten Universal-Fernbedienung, z. B. Garagentor, können Körperteile eingeklemmt werden. Es besteht Verletzungsgefahr oder die Gefahr von Sachschäden. Beim Programmieren und Bedienen darauf achten, dass der Bewegungsbereich der jeweiligen Anlage frei ist. Auch die Sicherheitshinweise zum Handsender beachten. ◀

Kompatibilität



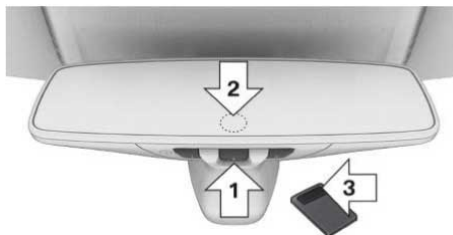
Bei Abbildung des Symbols auf der Verpackung oder in der Bedienungsanleitung der zu bedienenden Anlage ist diese in der Regel mit der integrierten Universal-Fernbedienung kompatibel.

Eine Liste kompatibler Handsender ist im Internet verfügbar: www.homelink.com

HomeLink ist ein eingetragenes Warenzeichen der Gentex Corporation.

Die integrierte Universal-Fernbedienung unterstützt nicht den Frequenzbereich 27 MHz bis 40 MHz.

Bedienelemente am Innenspiegel



- ▷ Tasten, Pfeil 1.
- ▷ LED, Pfeil 2.
- ▷ Handsender, Pfeil 3, wird für die Programmierung benötigt.

Programmieren

Allgemein

Die Batterie des Handsenders muss zum Zeitpunkt der Programmierung voll geladen sein, um eine optimale Reichweite der integrierten Universal-Fernbedienung sicherzustellen.

1. Zündung/Betriebsbereitschaft einschalten (siehe Betriebsanleitung des Fahrzeugs).
2. Erste Inbetriebnahme:
Die beiden äußeren Tasten am Innenspiegel gleichzeitig ca. 10 Sekunden lang gedrückt halten, bis die LED am Innenspiegel schnell grün blinkt. Alle Programmierungen der Tasten am Innenspiegel werden gelöscht.
3. Die zu programmierende Taste am Innenspiegel drücken. Die LED am Innenspiegel blinkt langsam orange.
4. Den Handsender der zu bedienenden Anlage mit einem Abstand von ca. 2,5 bis 30 cm an die Tasten am Innenspiegel halten. Der erforderliche Abstand ist vom Handsender abhängig.
5. Die Taste der gewünschten Funktion am Handsender gedrückt halten.
6.
 - ▷ Die LED leuchtet grün: Die Programmierung ist abgeschlossen. Die Taste loslassen.
 - ▷ Die LED blinkt schnell grün: Der Anlernvorgang des Handsenders ist abgeschlossen. Zur vollständigen Synchronisation des Innenspiegels mit den "Besonderheiten bei Wechsel-Code-Funksystemen" fortfahren.
 - ▷ Die LED blinkt weiterhin orange: Die Programmierung ist nicht abgeschlossen. Die Taste am Innenspiegel zwei Sekunden lang drücken und wieder loslassen. Diesen Vorgang dreimal durchführen, um den Programmiervorgang abzuschließen.
 - ▷ Die LED blinkt nach 60 Sekunden nicht grün: Die Programmierung konnte nicht abgeschlossen werden. Die Schritte 3 bis 6 wiederholen.

Zum Programmieren weiterer Funktionen auf anderen Tasten die Schritte 3. bis 5. wiederholen.

Besonderheit bei Wechsel-Code-Funksystemen

Lässt sich die funkferngesteuerte Anlage nach wiederholtem Programmieren nicht bedienen, ist zu prüfen, ob die zu bedienende Anlage mit einem Wechsel-Code-Funksystem ausgestattet ist.

Dazu in der Bedienungsanleitung der Anlage nachlesen. Bei Anlagen mit einem Wechsel-Code-Funksystem müssen die Integrierte Universal-Fernbedienung und die Anlage zusätzlich synchronisiert werden.

Informationen zur Synchronisation auch der Bedienungsanleitung der einzustellenden Anlage entnehmen.

Eine zweite Person erleichtert die Synchronisation.

Integrierte Universal-Fernbedienung mit Anlage synchronisieren:

1. Fahrzeug in Reichweite der funkferngesteuerten Anlage abstellen.
2. Taste für die Synchronisation an der einzustellenden Anlage lokalisieren und drücken, z. B. am Garagentor. Es bleiben ca. 30 Sekunden Zeit für den nächsten Schritt.
3. Die programmierte Taste am Innenspiegel ca. drei Sekunden lang gedrückt halten und dann loslassen. Diesen Arbeitsschritt wiederholen, ggf. bis zu dreimal, um die Synchronisation zu beenden. Bei beendeter Synchronisation wird die programmierte Funktion ausgeführt (z.B. angelerntes Tor bewegt sich).

Einzelne Tasten neu programmieren

1. Zündung/Betriebsbereitschaft einschalten (siehe Betriebsanleitung des Fahrzeugs).
2. Die zu programmierende Taste am Innenspiegel gedrückt halten.
3. Sobald die LED am Innenspiegel nach ca. 20 Sekunden orange blinkt, die Taste loslassen.
4. Den Handsender der zu bedienenden Anlage mit einem Abstand von ca. 2,5 bis 30 cm an die Tasten am Innenspiegel halten. Der erforderliche Abstand ist vom Handsender abhängig.
5. Die Taste der gewünschten Funktion am Handsender gedrückt halten.
6.
 - ▷ Die LED leuchtet grün: Die Programmierung ist abgeschlossen. Die Taste loslassen.
 - ▷ Die LED blinkt schnell grün: Der Anlernvorgang des Handsenders ist abgeschlossen. Zur vollständigen Synchronisation des Innenspiegels mit den "Besonderheiten bei Wechsel-Code-Funksystemen" fortfahren.
 - ▷ Die LED blinkt weiterhin orange: Die Programmierung ist nicht abgeschlossen. Die Taste am Innenspiegel 2 Sekunden lang drücken und wieder loslassen. Diesen Vorgang dreimal durchführen, um den Programmiervorgang abzuschließen.
 - ▷ Die LED blinkt nach 60 Sekunden nicht grün: Die Programmierung konnte nicht abgeschlossen werden. Die Schritte 3 bis 6 wiederholen.

Wird der Programmiervorgang nicht abgeschlossen, bleibt die zuvor bestehende Programmierung bestehen.

Bedienung



Bei der Bedienung von funkferngesteuerten Anlagen mit der integrierten Universal-Fernbedienung, z. B. Garagentor, können Körperteile eingeklemmt werden. Es besteht Verletzungsgefahr oder die Gefahr von Sachschäden. Beim Programmieren und Bedienen darauf achten, dass der Bewegungsbereich der jeweiligen Anlage frei ist. Auch die Sicherheitshinweise zum Handsender beachten. ◀

Die Anlage, z. B. das Garagentor, kann bei eingeschalteter Zündung/Fahr- oder Betriebsbereitschaft mit der Taste am Innenspiegel bedient werden. Dazu innerhalb des Empfangsbereichs der Anlage die Taste gedrückt halten, bis die Funktion ausgelöst wird. Die LED am Innenspiegel leuchtet während der Übertragung des Funksignals konstant.

Gespeicherte Funktionen löschen

Alle gespeicherten Funktionen werden gelöscht. Die Funktionen können nicht einzeln gelöscht werden.

Die beiden äußeren Tasten am Innenspiegel gleichzeitig ca. 10 Sekunden lang gedrückt halten, bis die LED schnell grün blinkt.

Declaration of Conformity

European Union: Declaration of Conformity
Hiermit erklärt die Gentex Corporation, dass HomeLink® Modell LUAHL5 der Richtlinie für Funkanlagen 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung kann unter folgender Internetadresse eingesehen werden: <http://www.homelink.com/regulatory>

Technical information

Model LUAHL5, Frequency Bands in which the radio equipment operates:

- 433.05MHz-434.79MHz <10mW E.R.P.
- 868.00MHz-868.60MHz <25mW E.R.P.
- 868.70MHz-869.20MHz <25mW E.R.P.
- 869.40MHz-869.65MHz <25mW E.R.P.
- 869.70MHz-870.00MHz <25mW E.R.P.

Manufacturer and Address

Manufacturer: Gentex Corporation

Address: 600 North Centennial Street, Zeeland
MI 49464, USA

DE

Interior mirror with integral garage door opener

Instructions for use

Contents

Principle	14
General	15
Safety information	15
Compatibility	16
Controls on the interior mirror	16
Programming	17
Reprogramming individual buttons	18
Operation	18
Deleting saved functions	19
Declaration of Conformity	19

Principle

The universal remote control integrated in the interior mirror can control up to three functions of remote-controlled systems, for example garage door drives, barriers or lighting systems.

General

The integral universal remote control can replace up to three different handsets. The buttons on the interior mirror must be programmed with the required functions for operation. The handset for the relevant system is required for the programming process.

For security reasons, you should delete the saved functions before selling the car.

If possible, do not install the antenna for the remote-controlled system, for example the garage door drive, near metal objects to ensure that it delivers the best possible function.

Symbols in the Owner's Handbook

 Indicates precautions that must be followed precisely in order to avoid the possibility of personal injury and serious damage to the vehicle.

◀ Marks the end of a specific item of information.

Actions

The actions to be carried out are shown as a numbered list. The sequence of steps must be followed.

1. First action.
2. Second action.

Lists

Alternative options and lists of items with no implied sequence are shown as bullet point lists:

- ▷ First option.
- ▷ Second option.

Safety information



Body parts may become trapped when remote-controlled systems, for example a garage door, are operated using the integral universal remote control. Danger of injury or damage to property. When programming and operating these systems, ensure that the movement area of the system is clear. Refer also to the safety information for the handset. ◀

Compatibility



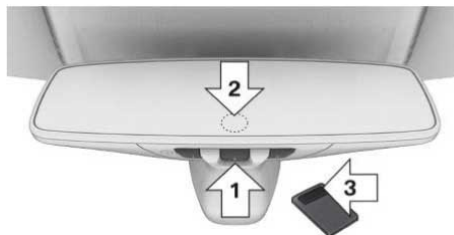
If the symbol appears on the packaging or in the operating instructions of the system you wish to control, the system will generally be compatible with the integral universal remote control.

A list of compatible handsets is available on the internet at www.homelink.com

HomeLink is a registered trademark of the Gentex Corporation.

The integral universal remote control does not support the frequency range between 27 and 40 MHz.

Controls on the interior mirror



- ▷ Buttons, arrow 1.
- ▷ LED, arrow 2.
- ▷ Handset, arrow 3, required for programming purposes.

Programming

General

The battery in the handset must be fully charged during the programming process to ensure that the integral universal remote control has its maximum range.

1. Switch on the ignition (refer to the owner's manual for the car).
2. First use:
Press and hold the two outer buttons on the interior mirror together for around 10 seconds until the LED on the interior mirror flashes quickly in green. All the programming in the buttons on the interior mirror will be deleted.
3. Press the button you wish to program on the interior mirror. The LED on the interior mirror will flash slowly in orange.
4. Hold the handset of the system you wish to control at a distance of around 2.5 to 30 cm from the buttons on the interior mirror. The actual distance required depends on the handset.
5. Press and hold the button for the required function on the handset.
6.
 - ▷ The LED is lit in green: The programming has been successful.
Release the button.
 - ▷ The LED flashes quickly in green: The teach-in process of the hand-held transmitter is completed. Proceed to the complete synchronization of the inside mirror with the "Special feature for rolling code systems".
 - ▷ The LED continues to flash orange: The programming has not been successful. Press and hold the button on the interior mirror for two seconds and then release it. Repeat this procedure three times to complete the programming process.
 - ▷ The LED does not flash in green after 60 seconds: The programming was not successful.
Repeat steps 3 to 6.

Repeat steps 3 to 5 to program other functions on other buttons.

Special feature for rolling code systems

If the remote-controlled system cannot be operated even after repeated programming, check whether it has a rolling code system.

Refer to the manual for the system for further details. For systems with a rolling code system, the integral universal remote control and the system itself will also have to be synchronised.

Information about this synchronisation process is also available in the system manual.

The assistance of a second person will make the synchronisation process easier.

Synchronise the integral universal remote control with the system:

1. Park the car in range of the remote-controlled system.
2. Locate the button for the synchronisation process on the system and press it, for example on the garage door. You then have around 30 seconds for the next step.
3. Press the programmed button on the interior mirror for around three seconds and then release it. Repeat this step up to three times, if necessary, to complete the synchronisation process. When synchronization is complete, the programmed function is executed (for example, the learned gate moves).

Reprogramming individual buttons

1. Switch on the ignition (refer to the owner's manual for the car).
2. Press and hold the button you wish to program on the interior mirror.
3. Release the button as soon as the LED on the interior mirror flashes in orange after around 20 seconds.
4. Hold the handset of the system you wish to control at a distance of around 2.5 to 30 cm from the buttons on the interior mirror. The actual distance required depends on the handset.
5. Press and hold the button for the required function on the handset.
6.
 - ▷ The LED is lit in green: The programming has been successful. Release the button.
 - ▷ The LED flashes quickly in green: The teach-in process of the hand-held transmitter is completed. Proceed to the complete synchronization of the inside mirror with the "Special feature for rolling code systems".
 - ▷ The LED continues to flash orange: The programming has not been successful. Press and hold the button on the interior mirror for 2 seconds and then release it. Repeat this procedure three times to complete the programming process.
 - ▷ The LED does not flash in green after 60 seconds: The programming was not successful. Repeat steps 3 to 6.

If the programming process is not successful, the previous program will remain active.

Operation



Body parts may become trapped when remote-controlled systems, for example a garage door, are operated using the integral universal remote control. Danger of injury or damage to property. When programming and operating these systems, ensure that the movement area of the system is clear. Refer also to the safety information for the handset. ◀

The system, for example the garage door, can be controlled using the button on the interior mirror as long as the car's ignition is switched on. To do so, press and hold the button within the system's reception range until the function is initiated. The LED on the interior mirror will be constantly lit during the transmission of the signal.

Deleting saved functions

All saved functions will be deleted. The functions cannot be deleted individually.

Press and hold the two outer buttons on the interior mirror together for around 10 seconds until the LED flashes quickly in green.

Declaration of Conformity

European Union: Declaration of Conformity
Hereby, Gentex Corporation declares that HomeLink® Model LUAHL5 is in compliance with Radio Equipment Directive 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following internet address: <http://www.homelink.com/regulatory>

Technical information

Model LUAHL5, Frequency Bands in which the radio equipment operates:

- 433.05MHz-434.79MHz <10mW E.R.P.
- 868.00MHz-868.60MHz <25mW E.R.P.
- 868.70MHz-869.20MHz <25mW E.R.P.
- 869.40MHz-869.65MHz <25mW E.R.P.
- 869.70MHz-870.00MHz <25mW E.R.P.

Manufacturer and Address

Manufacturer: Gentex Corporation

Address: 600 North Centennial Street, Zeeland
MI 49464, USA

Rétroviseur intérieur avec télécommande de porte de garage intégrée

Mode d'emploi

Table des matières

Principe	22
Généralités	23
Consigne de sécurité	23
Compatibilité	24
Éléments de commande sur le rétroviseur intérieur	24
Programmation	25
Reprogrammer une touche	26
Fonctionnement	26
Effacer les fonctions enregistrées	27
Declaration of Conformity	27



Principe

Grâce à la télécommande universelle intégrée au rétroviseur intérieur, il est possible de piloter jusqu'à trois fonctions de systèmes commandables à distance, tels que les moteurs de porte de garage, les barrières ou les systèmes d'éclairage.

Généralités

La télécommande universelle intégrée remplace jusqu'à trois émetteurs indépendants. Pour fonctionner, les touches du rétroviseur intérieur doivent être programmées avec les fonctions souhaitées. L'émetteur du système concerné est nécessaire lors de la programmation.

Par mesure de précaution, les fonctions enregistrées doivent être supprimées avant de vendre le véhicule.

Dans la mesure du possible, ne pas installer l'antenne du système à commander, p.ex. le moteur de porte de garage, à proximité d'objets métalliques, pour garantir le meilleur fonctionnement possible.

Consigne de sécurité



Lors de l'utilisation d'un système commandable à distance à l'aide de la télécommande universelle intégrée au rétroviseur intérieur, p.ex. une porte de garage, il existe un risque de coincer un membre. Risque de blessure ou risque de dommages matériels. Lors de la programmation et de l'utilisation, veiller à ce que la trajectoire de déplacement du système soit libre. Respecter également les consignes de sécurité de l'émetteur d'origine. ◀

FR

Symboles dans le mode d'emploi

 Indique des avertissements à respecter impérativement pour votre propre sécurité, la sécurité d'autrui, ou pour éviter d'endommager votre véhicule.

◀ Indique la fin d'une recommandation.

Étapes d'utilisation

Les étapes d'utilisation sont indiquées sous forme de liste numérotée. Il convient de respecter l'ordre des étapes.

1. Première étape.
2. Deuxième étape.

Énumérations

Les énumérations dont l'ordre n'est pas à respecter sont indiquées sous forme de liste à puce :

- ▷ Première possibilité.
- ▷ Seconde possibilité.

Compatibilité



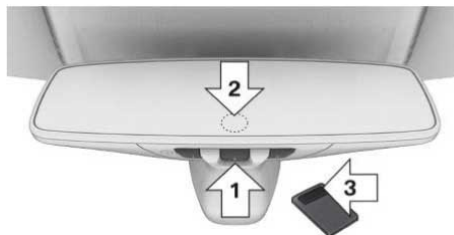
Si ce symbole apparaît sur l'emballage ou dans le mode d'emploi du système à commander, celui-ci est en règle générale compatible avec la télécommande universelle intégrée.

Une liste des émetteurs compatibles peut être consultée ici : www.homelink.com

HomeLink est une marque déposée de la Gentex Corporation.

La télécommande universelle intégrée n'est pas compatible avec les plages de fréquences de 27 MHz à 40 MHz.

Éléments de commande sur le rétroviseur intérieur



- ▷ Touches, flèche 1.
- ▷ LED, flèche 2.
- ▷ Émetteur, flèche 3, nécessaire pour la programmation.

Programmation

Généralités

Au moment de la programmation, les batteries de l'émetteur doivent être totalement chargées pour garantir une portée optimale de la télécommande universelle intégrée.

1. Mettre le contact / Activer (voir le manuel d'utilisation du véhicule).
2. Première mise en service :
Appuyer pendant env. 10 secondes sur les deux touches extérieures du rétroviseur intérieur jusqu'à ce que la LED du rétroviseur clignote. Toutes les fonctions programmées pour les touches du rétroviseur intérieur sont alors effacées.
3. Appuyer sur la touche du rétroviseur intérieur à programmer. La LED orange du rétroviseur intérieur clignote lentement.
4. Placer l'émetteur du système à commander à une distance d'env. 2,5 à 30 cm des touches du rétroviseur intérieur. La distance dépend de l'émetteur utilisé.
5. Maintenir enfoncée la touche de l'émetteur correspondant à la fonction souhaitée.
6.
 - La LED verte s'allume : La programmation est terminée.
Relâcher la touche.
 - La LED clignote rapidement en vert : Le processus d'apprentissage de l'émetteur portatif est terminé. Procédez à la synchronisation complète du rétroviseur intérieur avec les "Particularités des systèmes à code changeant".
 - La LED continue de clignoter en orange: La programmation n'est pas terminée.
Appuyer sur la touche du rétroviseur intérieur pendant deux secondes avant de la relâcher. Répéter trois fois cette procédure pour terminer la programmation.
 - La LED verte ne clignote pas après 60 secondes : La programmation n'a pas pu être terminée.
Répéter les étapes 3 à 6.

Pour programmer d'autres fonctions sur les autres touches, répéter les étapes 3 à 5.

Particularités des systèmes à code changeant

Si, après plusieurs programmations, le système ne peut toujours pas être commandé, vérifier si le système à commander n'est pas équipé d'un code changeant.

Consulter pour cela le mode d'emploi du système. Pour les systèmes à code changeant, la télécommande universelle intégrée et le système doivent être synchronisés.

Consulter le mode d'emploi du système à commander pour en apprendre plus sur la synchronisation.

Pour simplifier la synchronisation, il peut être nécessaire de faire appel à une seconde personne.

Synchroniser la télécommande universelle intégrée avec le système :

1. Placer le véhicule à portée du système à commander.
2. Identifier et appuyer sur la touche de synchronisation du système à commander, p.ex. la porte de garage. Procéder à l'étape suivante dans les 30 secondes suivantes.
3. Appuyer pendant env. trois secondes sur la touche à programmer du rétroviseur intérieur avant de la relâcher. Répéter cette étape jusqu'à trois fois si nécessaire pour mettre un terme à la synchronisation. Lorsque la synchronisation est terminée, la fonction programmée est exécutée (par exemple, la porte apprise se déplace).

Reprogrammer une touche

1. Mettre le contact / Activer (voir le manuel d'utilisation du véhicule).
2. Maintenir appuyée la touche du rétroviseur intérieur à programmer.
3. Relâcher la touche dès que la LED orange du rétroviseur intérieur clignote, soit après env. 20 secondes.
4. Placer l'émetteur du système à commander à une distance d'env. 2,5 à 30 cm des touches du rétroviseur intérieur. La distance dépend de l'émetteur utilisé.
5. Maintenir enfoncée la touche de l'émetteur correspondant à la fonction souhaitée.
6.
 - ▷ La LED verte s'allume : La programmation est terminée.
Relâcher la touche.
 - ▷ La LED clignote rapidement en vert : Le processus d'apprentissage de l'émetteur portatif est terminé. Procédez à la synchronisation complète du rétroviseur intérieur avec les "Particularités des systèmes à code changeant".
 - ▷ La LED continue de clignoter en orange: La programmation n'est pas terminée.
Appuyer sur la touche du rétroviseur intérieur pendant 2 secondes avant de la relâcher. Répéter trois fois cette procédure pour terminer la programmation.
 - ▷ La LED verte ne clignote pas après 60 secondes : La programmation n'a pas pu être terminée.
Répéter les étapes 3 à 6.

Si la programmation ne se termine pas, la fonction précédente reste programmée.

Fonctionnement



Lors de l'utilisation d'un système commandable à distance à l'aide de la télécommande universelle intégrée au rétroviseur intérieur, p.ex. une porte de garage, il existe un risque de coincer un membre. Risque de blessure ou risque de dommages matériels. Lors de la programmation et de l'utilisation, veiller à ce que la trajectoire de déplacement du système soit libre. Respecter également les consignes de sécurité de l'émetteur d'origine. ◀

Le système, p.ex. la porte de garage, peut être commandé en appuyant sur la touche correspondante du rétroviseur intérieur lorsque le contact est mis ou lorsque le véhicule est activé. Pour cela, placer le véhicule à portée du système à commander et maintenir la touche enfoncée jusqu'à l'exécution de la fonction. La LED du rétroviseur intérieur clignote en permanence pendant l'envoi du signal.

Effacer les fonctions enregistrées

Toutes les fonctions enregistrées seront effacées. Il n'est pas possible d'effacer une seule fonction.

Appuyer pendant env. 10 secondes sur les deux touches extérieures du rétroviseur intérieur jusqu'à ce que la LED clignote.

Declaration of Conformity

European Union: Declaration of Conformity
Par les présentes, Gentex Corporation déclare que HomeLink® Model LUAHL5 est conforme à la Directive sur les équipements radioélectriques 2014/53/EU. Le texte complet de la Déclaration de conformité de l'UE est disponible à l'adresse : <http://www.homelink.com/regulatory>

Technical information

Model LUAHL5, Frequency Bands in which the radio equipment operates:

- 433.05MHz-434.79MHz <10mW E.R.P.
- 868.00MHz-868.60MHz <25mW E.R.P.
- 868.70MHz-869.20MHz <25mW E.R.P.
- 869.40MHz-869.65MHz <25mW E.R.P.
- 869.70MHz-870.00MHz <25mW E.R.P.

Manufacturer and Address

Manufacturer: Gentex Corporation

Address: 600 North Centennial Street, Zeeland
MI 49464, USA

Binnenspiegel met geïntegreerde afstandsbediening garagedeur

Gebruikshandleiding

Inhoud

Principe	30
Algemeen	31
Veiligheidsinstructies	31
Compatibiliteit	32
Bedieningselementen op de binnenspiegel	32
Programmeren	33
Losse knoppen opnieuw programmeren	34
Bediening	34
Opgeslagen functies wissen	35
Declaration of Conformity	35

IN

Principe

Met de in de binnenspiegel geïntegreerde universele afstandsbediening kunnen tot wel drie functies van op afstand bestuurd installaties worden bediend, zoals de aandrijving van garagedeuren, kasten of verlichtingssystemen.

Algemeen

De geïntegreerde universele afstandsbediening vervangt tot wel drie verschillende handzenders. Voor de bediening moeten de knoppen op de binnenspiegel met de gewenste functies worden geprogrammeerd. Voor het programmeren is de handzender van de betreffende installatie nodig.

Zorg dat u vóór verkoop van de auto voor de zekerheid de opgeslagen functies wist.

Houd de antenne van de op afstand bestuurd installatie, bijv. de aandrijving van de garagedeur, indien mogelijk niet in de buurt van metalen voorwerpen. Hierdoor wordt de best mogelijke werking gewaarborgd.

Symbolen in de handleiding

 Duidt op waarschuwingen die u altijd voor uw eigen veiligheid, de veiligheid van anderen en ter bescherming van uw auto tegen schade moet opvolgen.

◀ Geeft het einde van een aanwijzing aan.

Stappen

De stappen die genomen moeten worden, zijn weergegeven in een genummerde lijst. De volgorde van de stappen dient te worden aangehouden.

1. Eerste stap.
2. Tweede stap.

Opsommingen

Opsommingen zonder verplichte volgorde of andere mogelijkheden worden als lijst met genummerde punten weergegeven:

- ▷ Eerste mogelijkheid.
- ▷ Tweede mogelijkheid.

Veiligheidsinstructies



Bij het bedienen van op afstand bestuurd installaties met de geïntegreerde universele afstandsbediening kunnen er lichaamsdelen worden ingeklemd. Er is gevaar voor letsel of gevaar van materiële schade. Bij het programmeren en bedienen moet erop worden gelet dat de betreffende installatie vrij kan bewegen. Let ook op de veiligheidsinstructies op de handzender. ◀

Compatibiliteit



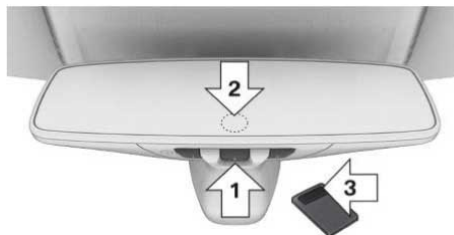
Als symbool op de verpakking of in de gebruikshandleiding van de te bedienen installatie staat, betekent dit doorgaans dat deze compatibel is met de geïntegreerde universele afstandsbediening.

Een lijst met compatibele handzenders is beschikbaar op internet: www.homelink.com

HomeLink is een geregistreerd handelsmerk van Gentex Corporation.

De geïntegreerde universele afstandsbediening biedt geen ondersteuning voor het frequentiebereik van 27 MHz tot 40 MHz.

Bedieningselementen op de binnenspiegel



- ▷ Knoppen, pijl 1.
- ▷ Ledlampje, pijl 2.
- ▷ Handzender, pijl 3, is nodig voor de programmering.

Programmeren

Algemeen

De batterij van de handzender moet tijdens het programmeren volledig zijn opgeladen om een optimaal bereik van de geïntegreerde universele afstandsbediening te waarborgen.

1. Schakel het contact/de gebruiksgereedheid in (zie de gebruikershandleiding van het voertuig).
2. Eerste ingebruikname:
houd de beide buitenste knoppen van de binnenspiegel tegelijkertijd ca. 10 seconden ingedrukt tot het ledlampje van de binnenspiegel snel in groen knippert. Alle programmeringen van de binnenspiegelknoppen worden gewist.
3. Druk op de te programmeren knop van de binnenspiegel. Het ledlampje van de binnenspiegel knippert langzaam in oranje.
4. Houd de handzender van de te bedienen installatie op ca. 2,5 tot 30 cm afstand van de knoppen op de binnenspiegel. De vereiste afstand hangt af van de handzender.
5. Houd de knop van de gewenste functie op de handzender ingedrukt.
6.
 - Het ledlampje wordt groen: het programmeren is voltooid.
Laat de knop los.
 - Het ledlampje knippert snel groen: Het inleerproces van de handzender is voltooid. Ga verder met de volledige synchronisatie van de binnenspiegel met de "Bijzonderheden bij radiografische wisselcodesystemen".
 - De LED blijft oranje knipperen: De programmering is niet voltooid.
Houd de knop op de binnenspiegel twee seconden lang ingedrukt en laat deze weer los. Herhaal deze procedure drie keer om het programmeren af te ronden.
 - Het ledlampje knippert na 60 seconden niet in het groen: de programmering kon niet worden voltooid.
Herhaal stap 3 t/m 6.

Herhaal stap 3 t/m 5 voor het programmeren van meer functies op andere knoppen.

Bijzonderheden bij radiografische wisselcodesystemen

Als de op afstand bestuurde installatie na herhaaldelijk programmeren niet bediend kan worden, moet worden gecontroleerd of de te bedienen installatie beschikt over een radiografisch wisselcodesysteem.

Daarvoor dient u de gebruikshandleiding van de installatie na te lezen. Bij installatie met een radiografisch wisselcodesysteem moeten de geïntegreerde universele afstandsbediening en de installatie eerst worden gesynchroniseerd.

Informatie over de synchronisatie staat ook in de gebruikshandleiding van de in te stellen installatie.

Hulp van een tweede persoon vergemakkelijkt de synchronisatie.

Synchronisatie van de geïntegreerde universele afstandsbediening met de installatie:

1. Zet de auto neer binnen bereik van de op afstand bestuurde installatie.
2. Zoek de knop voor de synchronisatie op de in te stellen installatie en druk deze in, bijv. bij de garagedeur. U heeft ca. 30 seconden tijd voor de volgende stap.
3. Houd de geprogrammeerde knop op de binnenspiegel ca. drie seconden ingedrukt en laat daarna los. Herhaal deze stap, eventueel drie keer, om de synchronisatie af te ronden. Wanneer de synchronisatie is voltooid, wordt de geprogrammeerde functie uitgevoerd (bijvoorbeeld, de aangeleerde poort beweegt).

Losse knoppen opnieuw programmeren

1. Schakel het contact/de gebruiksgereedheid in (zie de gebruikershandleiding van het voertuig).
2. Houd de te programmeren knop van de binnenspiegel ingedrukt.
3. Laat de knop los zodra het ledlampje op de binnenspiegel na ca. 20 seconden in oranje gaat knipperen.
4. Houd de handzender van de te bedienen installatie op ca. 2,5 tot 30 cm afstand van de knoppen op de binnenspiegel. De vereiste afstand hangt af van de handzender.
5. Houd de knop van de gewenste functie op de handzender ingedrukt.
6.
 - Het ledlampje wordt groen: het programmeren is voltooid. Laat de knop los.
 - Het ledlampje knippert snel groen: Het inleerproces van de handzender is voltooid. Ga verder met de volledige synchronisatie van de binnenspiegel met de "Bijzonderheden bij radiografische wisselcodesystemen".
 - De LED blijft oranje knipperen: De programmering is niet voltooid. Houd de knop op de binnenspiegel 2 seconden lang ingedrukt en laat deze weer los. Herhaal deze procedure drie keer om het programmeren af te ronden.
 - Het ledlampje knippert na 60 seconden niet in het groen: de programmering kon niet worden voltooid. Herhaal stap 3 t/m 6.

Als het programmeren niet wordt voltooid, wordt de bestaande programmering gehandhaafd.

Bediening



Bij het bedienen van op afstand bestuurd installaties met de geïntegreerde universele afstandsbediening kunnen er lichaamsdelen worden ingeklemd. Er is gevaar voor letsel of gevaar van materiële schade. Bij het programmeren en bedienen moet erop worden gelet dat de betreffende installatie vrij kan bewegen. Let ook op de veiligheidsinstructies op de handzender. ◀

De installatie, bijv. de garagedeur, kan bij ingeschakeld contact, rij- of gebruiksgereedheid met de knop aan de binnenspiegel worden bediend. Houd daartoe binnen het ontvangstgebied van de installatie de knop ingedrukt tot de functie is gewist. Het ledlampje aan de binnenspiegel brandt continu tijdens het overdragen van het draadloze signaal.

Opgeslagen functies wissen

Alle opgeslagen functies worden gewist. De functies kunnen niet afzonderlijk worden gewist.

Houd de beide buitenste knoppen van de binnenspiegel tegelijkertijd ca. 10 seconden ingedrukt tot het ledlampje snel in groen knippert.

Declaration of Conformity

European Union: Declaration of Conformity
Bij deze verklaart Gentex Corporation dat HomeLink® Model LUAHL5 beantwoordt aan de Richtlijn betreffende radio apparatuur 2014/53/EU. De volledige tekst van de conformiteitsverklaring van de EU is beschikbaar op het volgende internetadres: <http://www.homelink.com/regulatory>

Technical information

Model LUAHL5, Frequency Bands in which the radio equipment operates:

- 433.05MHz-434.79MHz <10mW E.R.P.
- 868.00MHz-868.60MHz <25mW E.R.P.
- 868.70MHz-869.20MHz <25mW E.R.P.
- 869.40MHz-869.65MHz <25mW E.R.P.
- 869.70MHz-870.00MHz <25mW E.R.P.

Manufacturer and Address

Manufacturer: Gentex Corporation

Address: 600 North Centennial Street, Zeeland
MI 49464, USA

The logo consists of the letters 'TN' in a white, sans-serif font, oriented vertically within a grey rectangular background.

Specchietto retrovisore interno con apriporta garage integrato

Manuale d'istruzioni

Sommario

Principio di funzionamento	38
Aspetti generali	39
Avvertenza di sicurezza	39
Compatibilità	40
Elementi di comando sullo specchietto retrovisore interno	40
Programmazione	41
Riprogrammazione di singoli tasti	42
Comando	43
Cancellazione di funzioni memorizzate	43
Declaration of Conformity	44

Principio di funzionamento

Con il telecomando universale integrato nello specchietto retrovisore interno possono venir comandate fino a tre funzioni di impianti radiotelecomandati, ad esempio azionamenti di porte di garage, barriere o sistemi di illuminazione.

Aspetti generali

Il telecomando universale integrato sostituisce fino a tre trasmettitori manuali diversi. Per il comando è necessario programmare i tasti dello specchietto retrovisore interno con le funzioni desiderate. Per la programmazione serve il trasmettitore manuale del relativo impianto.

Prima di vendere la vettura, per sicurezza, si consiglia di cancellare le funzioni memorizzate.

Per consentire il miglior funzionamento possibile, non applicare l'antenna dell'impianto radiotelecomandato, ad es. dell'azionamento della porta del garage, nelle vicinanze di oggetti metallici.

Simboli nelle istruzioni

 Indica avvisi di pericolo da tenere assolutamente in considerazione per la vostra sicurezza e quella altrui e per preservare la vostra vettura da danni.

◀ Indica la fine di un'avvertenza.

Passaggi

I passaggi da eseguire sono rappresentati quale elenco numerato. La sequenza delle fasi deve essere rispettata.

1. Primo passaggio.
2. Secondo passaggio.

Elenchi

Gli elenchi senza sequenza obbligatoria o possibilità alternative sono rappresentati sotto forma di liste con punti elenco:

- ▷ Prima possibilità.
- ▷ Seconda possibilità.

Avvertenza di sicurezza



Quando con il telecomando universale integrato si manovrano impianti radiotelecomandati, ad es. porte di garage, parti del corpo possono rimanere incastrate. Sussiste il pericolo di ferite o di danni materiali. Durante la programmazione e il comando prestare attenzione che l'area di movimento del rispettivo impianto sia libera. Osservare anche le avvertenze di sicurezza relative al trasmettitore manuale. ◀

Compatibilità



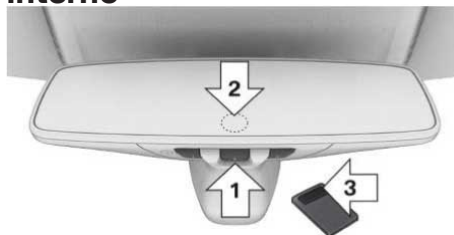
Se il simbolo è riportato sull'imballo o nelle istruzioni dell'impianto da comandare, di norma, questo è compatibile con il telecomando universale integrato.

Un elenco dei trasmettitori manuali compatibili è disponibile in Internet: www.homelink.com

HomeLink è un marchio commerciale registrato di Gentex Corporation.

Il telecomando universale integrato non supporta la gamma di frequenze compresa tra 27 MHz e 40 MHz.

Elementi di comando sullo specchietto retrovisore interno



- ▷ Tasti, freccia 1.
- ▷ LED, freccia 2.
- ▷ Trasmettitore manuale, freccia 3, è necessario per la programmazione.

Programmazione

Aspetti generali

Per assicurare una portata ottimale del telecomando universale integrato, al momento della programmazione la batteria del telecomando universale integrato deve essere completamente carica.

1. Inserire l'accensione/disponibilità al funzionamento (vedere il libretto di uso e manutenzione della vettura).
2. Prima messa in funzione:
Tenere contemporaneamente premuti i due tasti esterni dello specchietto retrovisore interno per circa 10 secondi finché il LED dello specchietto retrovisore interno lampeggia rapidamente in colore verde. Tutte le programmazioni dei tasti dello specchietto retrovisore interno sono cancellate.
3. Premere il tasto da programmare dello specchietto retrovisore interno. Il LED dello specchietto retrovisore interno lampeggia lentamente in color arancione.
4. Tenere il trasmettitore manuale dell'impianto da comandare a una distanza di circa 2,5 - 30 cm dai tasti dello specchietto retrovisore interno. La distanza richiesta dipende dal trasmettitore manuale.
5. Tenere premuto il tasto della funzione desiderata del trasmettitore manuale.
6.
 - ▷ Il LED lampeggia in verde: la programmazione è conclusa. Rilasciare il tasto.
 - ▷ Il LED lampeggia rapidamente in verde: Il processo di autoapprendimento del trasmettitore manuale è completato. Procedere alla sincronizzazione completa dello specchio interno con le "Particolarità per i sistemi radio a codice alternato".
 - ▷ Il LED continua a lampeggiare in arancione: La programmazione non è stata completata. Tenere premuto il tasto dello specchietto retrovisore interno per due secondi e quindi rilasciarlo. Per terminare la procedura di programmazione eseguire questa procedura tre volte.
 - ▷ Dopo 60 secondi il LED non lampeggia in verde: non è stato possibile terminare la programmazione. Ripetere le fasi 3 - 6.

Per programmare altre funzioni su altri tasti ripetere le fasi 3. - 5.



Particolarità per i sistemi radio a codice alternato

Se dopo programmazioni ripetute non si riesce ancora a comandare l'impianto radiotelecomandato è necessario verificare se l'impianto da comandare è dotato di un sistema radio a codice alternato.

Per eseguire la verifica consultare le istruzioni dell'impianto. Per gli impianti con sistema radio a codice alternato, inoltre, il telecomando universale integrato e l'impianto devono essere sincronizzati.

Informazioni sulla sincronizzazione sono fornite anche nelle istruzioni dell'impianto da impostare.

L'assistenza di una seconda persona rende più agevole la sincronizzazione.

Sincronizzazione del telecomando universale integrato con l'impianto:

1. Parcheggiare la vettura entro la portata dell'impianto radiotelecomandato.
2. Localizzare e premere il tasto per la sincronizzazione dell'impianto da impostare, ad es. sulla porta del garage. Rimangono circa 30 secondi di tempo per la fase successiva.
3. Tenere premuto il tasto programmato dello specchietto retrovisore interno per circa tre secondi e quindi rilasciarlo. Per terminare la sincronizzazione ripetere questa fase di lavoro, eventualmente fino a un massimo di tre volte. Quando la sincronizzazione è completata, viene eseguita la funzione programmata (ad esempio, il cancello appreso si muove).

Riprogrammazione di singoli tasti

1. Inserire l'accensione/disponibilità al funzionamento (vedere il libretto di uso e manutenzione della vettura).
2. Tenere premuto il tasto da programmare dello specchietto retrovisore interno.
3. Non appena, dopo circa 20 secondi, il LED dello specchietto retrovisore interno lampeggia, rilasciare il tasto.
4. Tenere il trasmettitore manuale dell'impianto da comandare a una distanza di circa 2,5 - 30 cm dai tasti dello specchietto retrovisore interno. La distanza richiesta dipende dal trasmettitore manuale.
5. Tenere premuto il tasto della funzione desiderata del trasmettitore manuale.
6.
 - ▷ Il LED lampeggia in verde: la programmazione è conclusa. Rilasciare il tasto.
 - ▷ Il LED lampeggia rapidamente in verde: Il processo di autoapprendimento del trasmettitore manuale è completato. Procedere alla sincronizzazione completa dello specchio interno con le "Particolarità per i sistemi radio a codice alternato".
 - ▷ Il LED continua a lampeggiare in arancione: La programmazione non è stata completata. Tenere premuto il tasto dello specchietto retrovisore interno per 2 secondi e quindi rilasciarlo. Per terminare la procedura di programmazione eseguire questa procedura tre volte.
 - ▷ Dopo 60 secondi il LED non lampeggia in verde: non è stato possibile terminare la programmazione. Ripetere le fasi 3 - 6.

Se la procedura di programmazione non è conclusa rimane valida quella preesistente.

Comando



Quando con il telecomando universale integrato si manovrano impianti radiotelecomandati, ad es. porte di garage, parti del corpo possono rimanere incastrate. Sussiste il pericolo di ferite o di danni materiali. Durante la programmazione e il comando prestare attenzione che l'area di movimento del rispettivo impianto sia libera. Osservare anche le avvertenze di sicurezza relative al trasmettitore manuale. ◀

L'impianto, ad es. la porta di garage, può essere comandato ad accensione inserita/disponibilità alla marcia o al funzionamento con il tasto dello specchietto retrovisore interno. A tal fine tenere premuto il tasto entro l'area di ricezione dell'impianto finché la funzione è attivata. Durante la trasmissione del segnale radio il LED dello specchietto retrovisore interno si illumina in maniera costante.

Cancellazione di funzioni memorizzate

Tutte le funzioni memorizzate vengono cancellate. Le funzioni non possono essere cancellate singolarmente.

Tenere contemporaneamente premuti i due tasti esterni dello specchietto retrovisore interno per circa 10 secondi finché il LED lampeggia rapidamente in colore verde.

Declaration of Conformity

European Union: Declaration of Conformity

Con il presente, Gentex Corporation dichiara che l'HomeLink® Model LUAHL5 è conforme alla Direttiva sulle Apparecchiature Radio 2014/53/UE. Il testo integrale della Dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet: <http://www.homelink.com/regulatory>

Technical information

Model LUAHL5, Frequency Bands in which the radio equipment operates:

- 433.05MHz-434.79MHz <10mW E.R.P.
- 868.00MHz-868.60MHz <25mW E.R.P.
- 868.70MHz-869.20MHz <25mW E.R.P.
- 869.40MHz-869.65MHz <25mW E.R.P.
- 869.70MHz-870.00MHz <25mW E.R.P.

Manufacturer and Address

Manufacturer: Gentex Corporation

Address: 600 North Centennial Street, Zeeland
MI 49464, USA

Retrovisor interior con mando de apertura de puerta de garaje integrado

Manual de instrucciones

Contenido

Principio	46
Información general	47
Indicaciones de seguridad	47
Compatibilidad	48
Elementos de control en el retrovisor interior	48
Programación	49
Reprogramación individual de botones	50
Funcionamiento	51
Borrar las funciones guardadas	51
Declaration of Conformity	52

ES

Principio

Con el mando a distancia universal integrado en el retrovisor interior se pueden controlar hasta tres funciones de sistemas de control remoto, como, por ejemplo, automatismos para puertas de garaje, barreras o sistemas de iluminación.

Información general

El mando a distancia universal integrado puede sustituir hasta tres emisores manuales diferentes. Para su funcionamiento, los botones del retrovisor interior se deben programar con las funciones deseadas. Para la programación se necesita el emisor manual del sistema correspondiente.

Por razones de seguridad, borre las funciones almacenadas antes de vender el vehículo.

No coloque la antena del sistema de control remoto, como, por ejemplo, el automatismo para puertas de garaje, cerca de objetos metálicos con el fin de poder garantizar el mejor funcionamiento posible.

Símbolos del manual de instrucciones

 Indica instrucciones de advertencia que tienen que respetarse obligatoriamente por su propia seguridad, por la seguridad de terceros y por la seguridad de su vehículo.

◀ Señala el final de una indicación.

Pasos a seguir

Los pasos que se deben seguir se muestran en forma de lista numerada. Se debe seguir el orden de los pasos.

1. Primer paso a seguir.
2. Segundo paso a seguir.

Enumeraciones

Las enumeraciones sin secuencia obligatoria o posibilidades alternativas se muestran en forma de lista con puntos de enumeración:

- ▷ Primera posibilidad.
- ▷ Segunda posibilidad.

Indicaciones de seguridad



Cuando se manejan sistemas de control remoto con el mando a distancia universal integrado como, por ejemplo, la puerta del garaje, pueden quedar atrapadas algunas partes del cuerpo. Existe riesgo de lesiones o daños materiales. Durante la programación y el funcionamiento, asegúrese de que la zona de movimiento del sistema correspondiente esté despejada. Tenga en cuenta también las instrucciones de seguridad del emisor manual. ◀

Compatibilidad



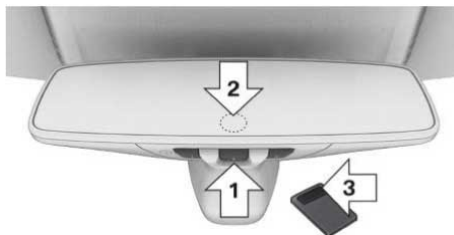
Por regla general, la presencia de este símbolo en el embalaje o en el manual de instrucciones del sistema que se va a utilizar significa que es compatible con el mando a distancia universal integrado.

En la siguiente página web encontrará una lista de emisores manuales compatibles: www.homelink.com

HomeLink es una marca registrada de Gentex Corporation.

El mando a distancia universal integrado no es compatible con la gama de frecuencias de 27 MHz a 40 MHz.

Elementos de control en el retrovisor interior



- ▷ Botones, flecha 1.
- ▷ Led, flecha 2.
- ▷ Emisor manual, flecha 3, es necesario para la programación.

Programación

Información general

La batería del emisor manual debe estar completamente cargada en el momento de la programación para garantizar el alcance óptimo del mando a distancia universal integrado.

- 1º Conecte el encendido o la disponibilidad de servicio (consulte las instrucciones de funcionamiento del vehículo).
- 2º Primera puesta en funcionamiento:
Presione los dos botones exteriores del retrovisor interior simultáneamente durante unos 10 segundos hasta que el led del retrovisor interior parpadee rápidamente en verde. Se borrarán todas las funciones programadas de los botones del retrovisor interior.
- 3º Presione el botón del retrovisor interior que desea programar. El led del retrovisor interior parpadea lentamente en naranja.
- 4º Mantenga el emisor manual del sistema que se va a utilizar a una distancia de aprox. 2,5 a 30 cm de los botones del retrovisor interior. La distancia requerida depende del emisor manual.
- 5º Pulse y mantenga pulsado el botón de la función deseada en el emisor manual.
- 6º
 - El led se ilumina en verde: la programación ha finalizado.
Suelte el botón.
 - El LED parpadea rápidamente en verde:
El proceso de aprendizaje del transmisor de mano se completa. Continúe con la sincronización completa del espejo interior con las "Particularidades de los sistemas de radio con código variable".
 - El LED sigue parpadeando en naranja: La programación no está completa.
Presione el botón del retrovisor interior durante dos segundos y vuelva a soltarlo. Realice este procedimiento tres veces para completar el proceso de programación.
 - El led no parpadea en verde después de 60 segundos: la programación no se pudo completar.
Repita los pasos 3 a 6.

Para programar más funciones en otros botones, repita los pasos 3 a 5.

Particularidades de los sistemas de radio con código variable

Si el sistema de control remoto no se puede utilizar después de repetir el proceso de programación, compruebe si el sistema que se va a utilizar está equipado con un sistema de radio con código variable.

Consulte las instrucciones de funcionamiento del sistema para obtener más información. En el caso de instalaciones con un sistema de radio con código variable, el mando a distancia universal integrado se deberá sincronizar con el sistema.

La información sobre la sincronización también se puede encontrar en las instrucciones de funcionamiento del sistema que se va a configurar.

La sincronización será más fácil con la ayuda de una segunda persona.

Sincronización del mando a distancia universal integrado con el sistema:

- 1º Estacione el vehículo al alcance del sistema de control remoto.
- 2º Localice y pulse el botón de sincronización en el sistema que desee configurar, por ejemplo, en la puerta del garaje. Espere unos 30 segundos antes de continuar con el siguiente paso.
- 3º Mantenga pulsado el botón programado en el retrovisor interior durante unos tres segundos y luego suéltelo. Repita este paso, hasta tres veces si es necesario, para finalizar la sincronización. Bei beendeter Synchronisation wird die programmierte Funktion ausgeführt (z.B. angelemtes Tor bewegt sich).

Reprogramación individual de botones

- 1º Conecte el encendido o la disponibilidad de servicio (consulte las instrucciones de funcionamiento del vehículo).
- 2º Mantenga presionado el botón del retrovisor interior que desea programar.
- 3º En cuanto el led del retrovisor interior parpadee en naranja después de 20 segundos aprox., suelte el botón.
- 4º Mantenga el emisor manual del sistema que se va a utilizar a una distancia de aprox. 2,5 a 30 cm de los botones del retrovisor interior. La distancia requerida depende del emisor manual.
- 5º Pulse y mantenga pulsado el botón de la función deseada en el emisor manual.
- 6º
 - ▷ El led se ilumina en verde: la programación ha finalizado.
Suelte el botón.
 - ▷ El LED parpadea rápidamente en verde: El proceso de aprendizaje del transmisor de mano se completa. Continúe con la sincronización completa del espejo interior con las "Particularidades de los sistemas de radio con código variable".
 - ▷ El LED sigue parpadeando en naranja: La programación no está completa.
Presione el botón del retrovisor interior durante 2 segundos y vuelva a soltarlo. Realice este procedimiento tres veces para completar el proceso de programación.
 - ▷ El led no parpadea en verde después de 60 segundos: la programación no se pudo completar.
Repita los pasos 3 a 6.

Si el proceso de programación no se completa, se mantendrá la programación previamente existente.

Funcionamiento



Cuando se manejan sistemas de control remoto con el mando a distancia universal integrado como, por ejemplo, la puerta del garaje, pueden quedar atrapadas algunas partes del cuerpo. Existe riesgo de lesiones o daños materiales. Durante la programación y el funcionamiento, asegúrese de que la zona de movimiento del sistema correspondiente esté despejada. Tenga en cuenta también las instrucciones de seguridad del emisor manual. ◀

El sistema, por ejemplo, la puerta del garaje, se puede accionar pulsando el botón del retrovisor interior cuando el encendido/la disponibilidad de servicio o la marcha está conectado. Para hacer esto, mantenga presionado el botón dentro del rango de recepción del sistema hasta que se active la función. El led del retrovisor interior permanece iluminado durante la transmisión de la señal de radio.

Borrar las funciones guardadas

Se eliminarán todas las funciones almacenadas. Las funciones no se pueden borrar individualmente.

Presione los dos botones exteriores del retrovisor interior simultáneamente durante unos 10 segundos hasta que el led parpadee rápidamente en verde.

Declaration of Conformity

European Union: Declaration of Conformity

Por este medio, Gentex Corporation declara que HomeLink® Modelo LUAHL5 cumple con la Directiva de equipos de radio 2014/53/UE. El texto completo de la Declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: <http://www.homelink.com/regulatory>

Technical information

Model LUAHL5, Frequency Bands in which the radio equipment operates:

- 433.05MHz-434.79MHz <10mW E.R.P.
- 868.00MHz-868.60MHz <25mW E.R.P.
- 868.70MHz-869.20MHz <25mW E.R.P.
- 869.40MHz-869.65MHz <25mW E.R.P.
- 869.70MHz-870.00MHz <25mW E.R.P.

Manufacturer and Address

Manufacturer: Gentex Corporation

Address: 600 North Centennial Street, Zeeland
MI 49464, USA

Innerbackspegel med integrerad garageportsöppnare

Bruksanvisning

Innehåll

Princip	54
Allmänt	55
Säkerhetsanvisning	55
Kompatibilitet	56
Knappar och indikatorer på innerbackspegeln	56
Programmering	57
Omprogrammering av enskilda knappar	58
Användning	58
Radering av lagrade funktioner	59
Declaration of Conformity	59

SV

Princip

Med hjälp av den i innerspegeln integrerade universalfjärrkontrollen kan upp till tre funktioner av fjärrstyrda anläggningar, exempelvis garageport, grind och belysningsystem, styras.

Allmänt

Den integrerade universalfjärrkontrollen ersätter upp till tre handsändare. Knapparna på innerbackspegeln måste vara programmerade med de önskade funktionerna för att styrningen ska fungera. Handsändaren till den aktuella anläggningen behövs för programmeringen.

Radera de sparade funktionerna för säkerheten, innan fordonet säljs.

Placera helst inte antennen till den fjärrstyrda anläggningen, exempelvis en garageport, i närheten av metallföremål för att säkerställa en bra funktion.

Symboler i bruksanvisningen

 Markerar varningsanvisningar som du måste följa för din egen och andras säkerhet samt för att skydda ditt fordon mot skador.

◀ Markerar slutet på en anvisning.

Utförandesteg

Utförandestegen presenteras i en numrerad lista. Följ ordningsföljden.

1. Första utförandesteget.
2. Andra utförandesteget.

Uppräkningar

Uppräkningar utan en tvingande ordningsföljd eller alternativa möjligheter visas som en lista med punkter:

- ▷ Första möjligheten.
- ▷ Andra möjligheten.

Säkerhetsanvisning



Kroppsdelar kan klämmas fast vid styrning av fjärrstyrda anläggningar, exempelvis en garageport, med hjälp av den integrerade universalfjärrkontrollen. Det finns risk för person- eller sakskador. Se vid programmeringen och styrningen till att den aktuella anläggningen har rörelsefrihet. Beakta även säkerhetsanvisningarna som hör till den aktuella handsändaren. ◀

Kompatibilitet



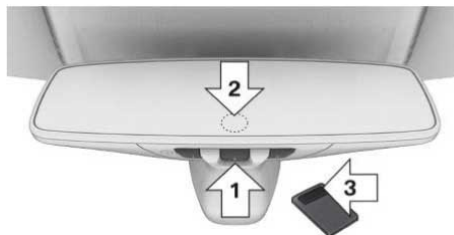
Finns den här symbolen på förpackningen eller i bruksanvisningen till den anläggning som ska styras, är anläggningen i regel kompatibel med den integrerade universalfjärrkontrollen.

På Internet finns det en lista över kompatibla handsändare, se www.homelink.com.

HomeLink är ett av Gentex Corporation registrerat varumärke.

Den integrerade universalfjärrkontrollen stöder inte frekvensområdet 27-40 MHz.

Knappar och indikatorer på innerbackspegeln



- ▷ Knappar, pil 1.
- ▷ Lysdiod, pil 2.
- ▷ Handsändare, pil 3, behövs för programmeringen.

Programmering

Allmänt

Batteriet i handsändaren måste vara fulladdat vid tidpunkten för programmeringen för att säkerställa en optimal räckvidd för den integrerade universalfjärrkontrollen.

1. Slå på tändningen/driftberedskapen (se handboken till fordonet).
2. Första idrifttagandet:
Håll de båda yttersta knapparna på innerbackspegeln intryckta samtidigt i cirka 10 sekunder, tills att lysdioden på innerbackspegeln blinkar grönt. Då raderas alla programmeringar av knapparna på innerbackspegeln.
3. Tryck på den knapp på innerbackspegeln som ska programmeras. Lysdioden på innerbackspegeln blinkar långsamt orange.
4. Håll sändaren till den anläggning som ska styras på cirka 2,5-30 cm avstånd till knapparna på innerbackspegeln. Det nödvändiga avståndet är beroende av handsändaren.
5. Håll knappen för den önskade funktionen på handsändaren intryckt.
6.
 - ▷ Lysdioden lyser grönt: Programmeringen är klar.
Släpp knappen.
 - ▷ Lysdioden blinkar grönt snabbt:
Inlärningsprocessen hos den handhållna sändaren är klar. Fortsätt till den fullständiga synkroniseringen av insidan av spegeln med "Särskild egenskap hos fjärrkontroller med växelkod".
 - ▷ Lysdioden blinkar fortfarande orange:
Programmeringen är inte klar.
Tryck två sekunder på knappen på innerbackspegeln och släpp den sedan. Upprepa processen tre gånger för att avsluta programmeringen.
 - ▷ Lysdioden blinkar inte grönt efter 60 sekunder: Det gick inte att avsluta programmeringen.
Upprepa steg 3-6.

Upprepa steg 3-5 för att programmera andra funktioner på de andra knapparna.

Särskild egenskap hos fjärrkontroller med växelkod

Kontrollera att den anläggning som ska styras är försedd med en fjärrkontroll med växelkod, om det inte går att styra den fjärrstyrda anläggningen efter en upprepad programmering.

Läs då i bruksanvisningen till anläggningen. På anläggningar med en fjärrkontroll med växelkod måste den integrerade universalfjärrkontrollen och anläggningen även synkroniseras.

Hämta även information om synkroniseringen i bruksanvisningen till den anläggning som ska ställas in.

Synkroniseringen underlättas om det finns en extra person tillgänglig.

Synkronisera den integrerade universalfjärrkontrollen:

1. Parkera fordonet inom den fjärrstyrda anläggningens räckvidd.
2. Lokalisera knappen för synkronisering på den anläggning som ska synkroniseras, exempelvis en garageport. Tryck på den knappen. Du har nu cirka 30 sekunder på dig till nästa steg.
3. Håll den programmerade knappen på innerbackspegeln intryckt i cirka tre sekunder och släpp den sedan. Upprepa det här arbetssteget, vid behov upp till tre gånger, för att avsluta synkroniseringen. När synkroniseringen är fullbordad, exekveras den programmerade funktionen (till exempel flyttar den inlärda grinden).

Omprogrammering av enskilda knappar

1. Slå på tändningen/driftberedskapen (se handboken till fordonet).
2. Tryck på den knapp på innerbackspegeln som ska programmeras och håll den intryckt.
3. Släpp knappen när lysdioden på innerbackspegeln blinkar orange efter cirka 20 sekunder.
4. Håll sändaren till den anläggning som ska styras på cirka 2,5-30 cm avstånd till knapparna på innerbackspegeln. Det nödvändiga avståndet är beroende av handsändaren.
5. Håll knappen för den önskade funktionen på handsändaren intryckt.
6.
 - ▷ Lysdioden lyser grönt: Programmeringen är klar.
Släpp knappen.
 - ▷ Lysdioden blinkar grönt snabbt: Inlärningsprocessen hos den handhållna sändaren är klar. Fortsätt till den fullständiga synkroniseringen av insidan av spegeln med "Särskild egenskap hos fjärrkontroller med växelkod".
 - ▷ Lysdioden blinkar fortfarande orange: Programmeringen är inte klar.
Tryck 2 sekunder på knappen på innerbackspegeln och släpp den sedan.
Upprepa processen tre gånger för att avsluta programmeringen.
 - ▷ Lysdioden blinkar inte grönt efter 60 sekunder: Det gick inte att avsluta programmeringen.
Upprepa steg 3-6.

Den tidigare programmeringen kvarstår, om programmeringen inte slutförs.

Användning



Kroppsdelar kan klämmas fast vid styrning av fjärrstyrda anläggningar, exempelvis en garageport, med hjälp av den integrerade universalfjärrkontrollen. Det finns risk för person- eller saksador. Se vid programmeringen och styrningen till att den aktuella anläggningen har rörelsefrihet. Beakta även säkerhetsanvisningarna som hör till den aktuella handsändaren. ◀

Anläggningen, exempelvis en garageport, kan styras med hjälp av knappen på innerbackspegeln, om tändningen respektive driftberedskapen är påslagen. Håll då knappen intryckt inom anläggningens mottagningsområde, tills att funktionen löser ut. Lysdioden på innerbackspegeln lyser med fast sken under hela överföringen av radiosignalen.

Radering av lagrade funktioner

Alla lagrade funktioner raderas. Funktionerna kan inte raderas en och en.

Håll de båda yttersta knapparna på innerbackspegeln intryckta samtidigt i cirka 10 sekunder, tills att lysdioden blinkar grönt snabbt.

Declaration of Conformity

European Union: Declaration of Conformity
Gentex Corporation förklarar härmed att HomeLink® Model LUAHL5 efterlever radioutrustningsdirektivet 2014/53/EU. Den fullständiga texten för EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: <http://www.homelink.com/regulatory>

Technical information

Model LUAHL5, Frequency Bands in which the radio equipment operates:

- 433.05MHz-434.79MHz <10mW E.R.P.
- 868.00MHz-868.60MHz <25mW E.R.P.
- 868.70MHz-869.20MHz <25mW E.R.P.
- 869.40MHz-869.65MHz <25mW E.R.P.
- 869.70MHz-870.00MHz <25mW E.R.P.

Manufacturer and Address

Manufacturer: Gentex Corporation

Address: 600 North Centennial Street, Zeeland
MI 49464, USA

Retrovisor interior com comando de abertura de portões de garagem integrado

Manual de instruções

Índice

Princípio	62
Generalidades	63
Indicação de segurança	63
Compatibilidade	64
Elementos de controlo no retrovisor interior	64
Programação	65
Reprogramar botões individuais	66
Operação	66
Apagar funções memorizadas	67
Declaration of Conformity	67

Princípio

O comando remoto universal integrado no retrovisor interior permite controlar até três funções de sistemas controlados remotamente, por exemplo, acionamentos de portões de garagens, barreiras ou sistemas de iluminação.

Generalidades

O comando remoto universal integrado substitui até três emissores manuais diferentes. Para a operação, os botões no retrovisor interior têm de ser programados com as funções pretendidas. Para a programação, é necessário o emissor manual do respetivo sistema.

Por questões de segurança, apague as funções memorizadas antes de vender o veículo.

De preferência, não instale a antena do sistema controlado remotamente, p. ex. do acionamento do portão da garagem, perto de objetos metálicos, por forma a garantir o melhor funcionamento possível.

Símbolos no manual de instruções

 Identifica avisos que deverá respeitar impreterivelmente para a sua própria segurança, para a segurança dos outros e para proteger o seu veículo de danos.

◀ Identifica o fim de um aviso.

Procedimentos

Procedimentos a executar são apresentados na forma de uma lista numerada. A sequência dos procedimentos tem de ser respeitada.

1. Primeiro procedimento.
2. Segundo procedimento.

Enumerações

Enumerações sem uma sequência obrigatória ou possibilidades alternativas são apresentadas em forma de lista com pontos de enumeração:

- ▷ Primeira possibilidade.
- ▷ Segunda possibilidade.

Indicação de segurança



Durante a operação de sistemas controlados remotamente com o comando remoto universal integrado, p. ex. portão da garagem, existe o risco de partes do corpo ficarem presas. Existe perigo de ferimentos ou danos materiais. Certifique-se de que a área de movimentação do respetivo sistema está livre durante a programação e a operação. Tenha também em atenção as indicações de segurança do emissor manual. ◀

Compatibilidade



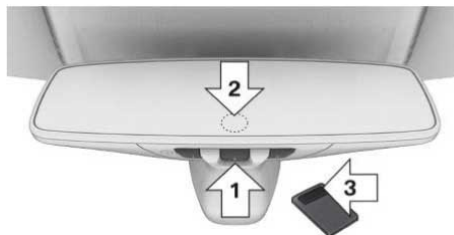
A ilustração deste símbolo na embalagem ou no manual de instruções do sistema a controlar significa que este é, em regra, compatível com o comando remoto universal integrado.

Na internet, encontra uma lista de emissores manuais compatíveis: www.homelink.com

HomeLink é uma marca registada da Gentex Corporation.

O comando remoto universal integrado não suporta a gama de frequências de 27 MHz a 40 MHz.

Elementos de controlo no retrovisor interior



- ▷ Botão, seta 1.
- ▷ LED, seta 2.
- ▷ Emissor manual, seta 3; necessário para a programação.

Programação

Generalidades

A bateria do emissor manual tem de estar completamente carregada no momento da programação, por forma a garantir um alcance ideal do comando remoto universal integrado.

1. Ligue a ignição/operacionalidade (ver manual de instruções do veículo).
2. Primeira colocação em funcionamento: mantenha os dois botões exteriores do retrovisor interior premidos em simultâneo durante aprox. 10 segundos até que o LED no retrovisor interior pisque rapidamente a verde. Todas as programações dos botões no retrovisor interior são eliminadas.
3. Prima o botão a programar no retrovisor interior. O LED no retrovisor interior pisca lentamente a cor de laranja.
4. Segure o emissor manual do sistema a controlar junto dos botões do retrovisor interior, a uma distância de aprox. 2,5 a 30 cm. A distância necessária depende do emissor manual.
5. Mantenha o botão da função pretendida premido no emissor manual.
6.
 - O LED acende-se a verde: a programação está concluída. Solte o botão.
 - O LED pisca rapidamente em verde: O processo de teach-in do transmissor de mão está concluído. Prossiga para a sincronização completa do espelho interno com as "Particularidade dos sistemas sem fios de código rolante".
 - O LED continua a piscar em laranja: A programação não está completa. Prima o botão no retrovisor interior durante dois segundos e solte-o novamente. Execute este processo três vezes para concluir a operação de programação.
 - O LED não pisca a verde após 60 segundos: não foi possível concluir a programação. Repita os passos 3 a 6.

Para programar outras funções, repita os passos 3 a 5 noutros botões.

Particularidade dos sistemas sem fios de código rolante

Se, após a programação reiterada, não for possível utilizar o sistema controlado remotamente, verifique se o sistema a controlar está equipado com um sistema sem fios de código rolante.

Informe-se a este respeito no manual de instruções do sistema. Em sistemas com um sistema sem fios de código rolante, o comando remoto universal integrado e o sistema têm de ser adicionalmente sincronizados.

Consulte o manual de instruções do sistema a configurar para obter informações sobre a sincronização.

Uma segunda pessoa facilita a sincronização.

Sincronizar o comando remoto universal integrado com o sistema:

1. Estacione o veículo na área de alcance do sistema controlado remotamente.
2. Localize o botão de sincronização no sistema a configurar e pressione-o, p. ex., no portão da garagem. Restam cerca de 30 segundos até à etapa seguinte.
3. Prima o botão programado no retrovisor interior durante aprox. três segundos e, depois, solte-o. Se necessário, repita este passo de trabalho até três vezes para concluir a sincronização. Quando a sincronização é concluída, a função programada é executada (por exemplo, o gate aprendido é movido).

Reprogramar botões individuais

1. Ligue a ignição/operacionalidade (ver manual de instruções do veículo).
2. Mantenha o botão a programar premido no retrovisor interior.
3. Solte o botão assim que o LED no retrovisor interior piscar a cor de laranja após 20 segundos.
4. Segure o emissor manual do sistema a controlar junto dos botões do retrovisor interior, a uma distância de aprox. 2,5 a 30 cm. A distância necessária depende do emissor manual.
5. Mantenha o botão da função pretendida premido no emissor manual.
6.
 - ▷ O LED acende-se a verde: a programação está concluída. Solte o botão.
 - ▷ O LED pisca rapidamente em verde: O processo de teach-in do transmissor de mão está concluído. prossiga para a sincronização completa do espelho interno com as "Particularidade dos sistemas sem fios de código rolante".
 - ▷ O LED continua a piscar em laranja: A programação não está completa. Prima o botão no retrovisor interior durante 2 segundos e solte-o novamente. Execute este processo três vezes para concluir a operação de programação.
 - ▷ O LED não pisca a verde após 60 segundos: não foi possível concluir a programação. Repita os passos 3 a 6.

Se a operação de programação não for concluída, mantém-se a programação anterior.

Operação



Durante a operação de sistemas controlados remotamente com o comando remoto universal integrado, p. ex. portão da garagem, existe o risco de partes do corpo ficarem presas. Existe perigo de ferimentos ou danos materiais. Certifique-se de que a área de movimentação do respetivo sistema está livre durante a programação e a operação. Tenha também em atenção as indicações de segurança do emissor manual. ◀

Com a ignição/prontidão de marcha/ operacionalidade ligada, o sistema, p. ex. o portão da garagem, pode ser controlado através do botão no retrovisor interior. Para o efeito, mantenha o botão premido dentro da área de receção do sistema até que a função seja ativada. O LED no retrovisor interior acende-se permanentemente durante a transferência do sinal de radiofrequência.

Apagar funções memorizadas

Todas as funções memorizadas são apagadas. Não é possível apagar cada uma das funções individualmente.

Mantenha os dois botões exteriores do retrovisor interior premidos em simultâneo durante aprox. 10 segundos até que o LED pisque rapidamente a verde.

Declaration of Conformity

European Union: Declaration of Conformity
A Gentex Corporation declara pelo presente que o Model LUAHL5 do HomeLink® está em conformidade com Diretiva Relativa aos Equipamentos de Rádio 2014/53/UE. O texto integral da Declaração de Conformidade da UE está disponível no seguinte endereço da Internet: <http://www.homelink.com/regulatory>

Technical information

Model LUAHL5, Frequency Bands in which the radio equipment operates:

- 433.05MHz-434.79MHz <10mW E.R.P.
- 868.00MHz-868.60MHz <25mW E.R.P.
- 868.70MHz-869.20MHz <25mW E.R.P.
- 869.40MHz-869.65MHz <25mW E.R.P.
- 869.70MHz-870.00MHz <25mW E.R.P.

Manufacturer and Address

Manufacturer: Gentex Corporation

Address: 600 North Centennial Street, Zeeland
MI 49464, USA

Внутреннее зеркало со встроенным пультом управления гаражными воротами

Руководство по эксплуатации

RU

Содержание

Принцип действия	70
Общие сведения	71
Указание по безопасности	71
Совместимость	72
Элементы управления на внутреннем зеркале	72
Программирование	73
Перепрограммирование отдельных кнопок	74
Использование	75
Удаление сохраненных функций	75

Принцип действия

С помощью универсального пульта ДУ, встроенного во внутреннее зеркало, можно управлять тремя функциями дистанционно управляемых систем. Это могут быть, например, приводы гаражных ворот, шлагбаумы или системы освещения.

Общие сведения

Встроенный универсальный пульт ДУ заменяет до трех различных ручных передатчиков. Для использования функций сначала необходимо запрограммировать кнопки на внутреннем зеркале. Для программирования нужен ручной передатчик от соответствующей системы.

Перед продажей автомобиля в целях безопасности следует сбросить настройки.

Антенну дистанционно управляемой системы, например привода гаражных ворот, по возможности не следует размещать рядом с металлическими предметами, чтобы обеспечить оптимальную работу.

Знаки, используемые в инструкции по эксплуатации

 Предупреждающие указания, которые вы должны обязательно соблюдать, чтобы обезопасить себя и других людей, а также предотвратить повреждение автомобиля.

◀ Конец указания.

Порядок действий

Порядок действий отображается в виде нумерованного списка. Обязательно соблюдайте последовательность.

1. Первое действие.
2. Второе действие.

Перечни

Перечни действий без обязательной последовательности и списки альтернативных возможностей оформлены в виде маркированных списков:

- Первая возможность.
- Вторая возможность.

Указание по безопасности



Во время управления с помощью встроенного универсального пульта ДУ дистанционно управляемыми системами, например гаражными воротами, существует вероятность защемления частей тела. Возникает опасность получения травм или материального ущерба. Во время программирования и выполнения команд следите, чтобы зона перемещения была свободной. Также соблюдайте указания по технике безопасности относительно ручного передатчика. ◀

Совместимость



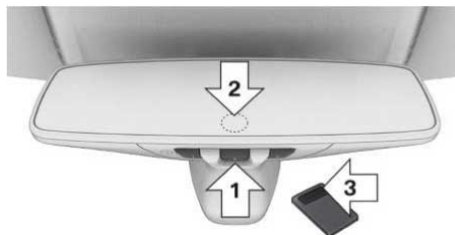
Если этот знак есть на упаковке или в руководстве по эксплуатации управляемой системы, то, как правило, такая система совместима со встроенным универсальным пультом ДУ.

Список совместимых ручных передатчиков можно просмотреть на сайте: www.homelink.com

HomeLink — это зарегистрированный товарный знак корпорации Gentex.

Встроенный универсальный пульт ДУ не поддерживает частотный диапазон от 27 до 40 МГц.

Элементы управления на внутреннем зеркале



- ▷ Кнопки, стрелка 1.
- ▷ Светодиодный индикатор, стрелка 2.
- ▷ Ручной передатчик, стрелка 3, нужен для программирования.

Программирование

Общие сведения

На момент программирования аккумулятор ручного передатчика должен быть полностью заряжен, чтобы обеспечить оптимальный радиус действия встроенного универсального пульта ДУ.

1. Включите зажигание и приведите автомобиль в состояние готовности (см. инструкцию по эксплуатации автомобиля).
2. Первое использование:
одновременно нажмите две кнопки по краям внутреннего зеркала и удерживайте их около 10 с, пока индикатор во внутреннем зеркале не начнет быстро мигать зеленым. Все функции, привязанные к кнопкам внутреннего зеркала, будут удалены.
3. Нажмите на внутреннем зеркале ту кнопку, которую хотите запрограммировать. Индикатор во внутреннем зеркале должен медленно мигать оранжевым.
4. Поднесите ручной передатчик управляемой системы ко внутреннему зеркалу. Расстояние между ним и кнопками должно составлять прим. от 2,5 до 30 см. Требуемое расстояние зависит от ручного передатчика.
5. Нажмите кнопку интересующей вас функции на ручном передатчике.
6.
 - Светодиодный индикатор светится зеленым: программирование завершено. Отпустите кнопку.
 - Светодиод быстро мигает зеленым: Процесс обучения ручного передатчика завершен. Перейдите к полной синхронизации внутреннего зеркала с «Особенности работы с радиосистемами с изменяющимся кодом».
 - Светодиод продолжает мигать оранжевым: Программирование не завершено.
Нажмите кнопку на внутреннем зеркале и удерживайте две секунды, затем отпустите. Повторите это действие трижды, чтобы завершить программирование.
 - По истечении 60 с светодиодный индикатор не начал мигать зеленым: не удалось завершить программирование. Повторите действия 3—6.

Перепрограммирование отдельных кнопок

Чтобы запрограммировать остальные кнопки на выполнение других функций, повторяйте действия 3—5.

Особенности работы с радиосистемами с изменяющимся кодом

Если даже повторная попытка программирования радиоуправляемой системы не принесла результатов, проверьте, не идет ли речь о радиосистеме с изменяющимся кодом.

Эту информацию можно найти в руководстве по эксплуатации системы. Для радиосистем с изменяющимся кодом необходима дополнительная синхронизация со встроенным универсальным пультом ДУ.

Информацию о синхронизации также можно найти в руководстве по эксплуатации настраиваемой системы.

Для синхронизации рекомендуется привлечь помощника.

Порядок синхронизации встроенного универсального пульта ДУ с системой:

1. Припаркуйте автомобиль в радиусе действия радиоуправляемой системы.
2. Узнайте, где находится кнопка синхронизации настраиваемой системы, например гаражных ворот, и нажмите ее. Следующее действие необходимо выполнить примерно в течение 30 с.
3. Нажмите программируемую кнопку на внутреннем зеркале, удерживайте ее около трех секунд, затем отпустите. Это действие может понадобиться повторить до трех раз, чтобы закончить синхронизацию. Когда синхронизация завершена, запрограммированная функция выполняется (например, запомненные ворота перемещаются).

1. Включите зажигание и приведите автомобиль в состояние готовности (см. инструкцию по эксплуатации автомобиля).
2. Нажмите на внутреннем зеркале ту кнопку, которую хотите запрограммировать, и удерживайте ее.
3. Прим. через 20 с светодиодный индикатор на внутреннем зеркале начнет мигать желтым. Отпустите кнопку.
4. Поднесите ручной передатчик управляемой системы ко внутреннему зеркалу. Расстояние между ним и кнопками должно составлять прим. от 2,5 до 30 см. Требуемое расстояние зависит от ручного передатчика.
5. Нажмите кнопку интересующей вас функции на ручном передатчике.
6.
 - ▷ Светодиодный индикатор светится зеленым: программирование завершено. Отпустите кнопку.
 - ▷ Светодиод быстро мигает зеленым: Процесс обучения ручного передатчика завершен. Перейдите к полной синхронизации внутреннего зеркала с «Особенности работы с радиосистемами с изменяющимся кодом».
 - ▷ Светодиод продолжает мигать оранжевым: Программирование не завершено. Нажмите кнопку на внутреннем зеркале и удерживайте 2 с, затем отпустите. Повторите это действие трижды, чтобы завершить программирование.
 - ▷ По истечении 60 с светодиодный индикатор не начал мигать зеленым: не удалось завершить программирование. Повторите действия 3—6.

Если не завершить процесс программирования, то сохранятся запрограммированные ранее функции.

Использование



Во время управления с помощью встроенного универсального пульта ДУ дистанционно управляемыми системами, например гаражными воротами, существует вероятность защемления частей тела. Возникает опасность получения травм или материального ущерба. Во время программирования и выполнения команд следите, чтобы зона перемещения была свободной. Также соблюдайте указания по технике безопасности относительно ручного передатчика. ◀

Кнопки на внутреннем зеркале можно использовать для дистанционного управления, например, гаражными воротами, когда включено зажигание / автомобиль находится в состоянии готовности. Для этого нужно нажать и удерживать кнопку в радиусе действия управляемой системы, пока не начнется выполнение функции. Во время передачи радиосигнала светодиодный индикатор на внутреннем зеркале должен светиться непрерывно.

Удаление сохраненных функций

Можно удалить только все сохраненные функции одновременно. Удаление функций по отдельности не поддерживается.

Одновременно нажмите две кнопки по краям внутреннего зеркала и удерживайте их около 10 с, пока индикатор не начнет быстро мигать зеленым.



Mehr über BMW

www.bmw.de
www.bmw.com



Freude am Fahren